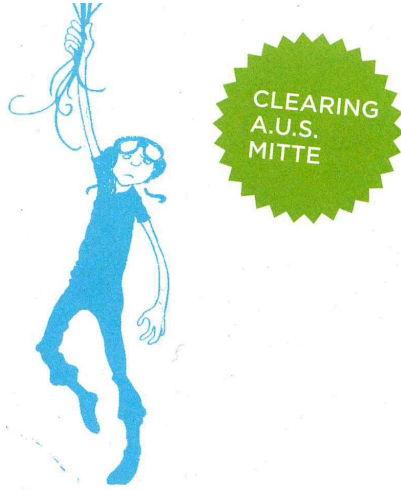


**Sie haben Fragen oder Probleme –  
egal aus welchem Lebensbereich?**

**Wir helfen Ihnen  
eine Lösung zu finden!**



**Hayatın herhangi bir alanında soru ve  
probleminiz mi var?**

**Size çözüm konusunda yardımcı  
oluyoruz!**

Günlük yaşamın zorlukları için bizden ilk  
danışmanlık ve yardım hizmeti alıyorsunuz.  
İhtiyaç halinde sizi ilgili uzman danışmanlıklara  
yönlendiriyoruz.

Farklı dillerde danışmanlık hizmetimiz  
mümkündür.

Size telefonla Pzt, Çar ve Cuma günleri saat 9  
ve 13 arası telefonla danışmanlık hizmeti  
sunuyoruz.

\*\*\*

**Pirs û pirsgirêkên we heye -  
ne xeme di kîjan mijarê de?**

**Em bo çareseriyê alikariya we dikin!**

Bo pirsgirêkên jiyana rojane hûn şêwermendiya  
ewilî û alikariyê ji me distînin.

Ger pêdiwî pê hebe em we dişînin ba pisporan  
bo şêwermendiyê.

Di zimanên dine jî şêwermendiya me gengaz e.  
Bi rêya telefonê roja duşem, çarşem û inîyê saet  
di navbera 9 û 13an de bo şêwermendiyê  
alokariya we dikin.

**У вас есть вопросы или проблемы  
- из любой сферы жизни?**

**Мы поможем вам найти решение!**

Вы получите первичную консультацию и  
помощь в решении повседневных  
проблем.

При необходимости мы можем  
организовать для вас специальные  
консультации специалистов.

Наши консультации также возможны на  
разных языках.

Мы также проконсультируем вас по  
телефону в понедельник, среду и  
пятницу с 9:00 до 13:00 часов.

\*\*\*

**You have questions or problems –  
in any area of life?**

**We can help you find solution!**

You will receive an initial consultation and  
assistance in coping with day-to-day issues.

We can refer you to different counseling  
service, if needed.

Our consultations are also possible in  
different languages.

You can reach us by phone Mo., We. and  
Fr. from 9:00 till 13:00 P.M.

## Standorte:

Volkssolidarität  
Brunnenstraße 145, 10115 Berlin



Treffpunkt Sprengelhaus  
Nachbarschaftsladen

Sprengelstraße 15  
13353 Berlin Wedding



Nachbarschaftstreff Lützowstraße  
27

Stadtteilverein Tiergarten e.V.  
Lützowstraße 27, 10785 Berlin



Fabrik Osloer Str. e.V. Osloer Str.  
12, 13359 Berlin



Kreativhaus, Fischerinsel 3, 10179  
Berlin



SOS-Kinderdorf Berlin-Moabit  
Waldstraße 23/24, 10551 Berlin

## KREATIVHAUS

Fischerinsel 3, 10179 Berlin

1. Etage, Raum 118

### Dienstag

09:00 - 12:00 Uhr im Raum 118

### Mo./ Di./ Do./ Fr.

09:00 - 13:00 telefonisch unter

030 – 467 760 04

0176 43 40 41 72

Sprachen: Deutsch, English,  
Türkce, Kurdî, Russisch



SCHILDKRÖTE GMBH

Allgemeine Unabhängige

Sozialberatung

Clearing A.u.S. Mitte

Telefon:

030 – 467 760 04

E-Mail:

[Clearing-aus-mitte@schildkroete-berlin.de](mailto:Clearing-aus-mitte@schildkroete-berlin.de)